



LE CANARD BOTTEUX

BP 19

77 191 DAMMARIE LES LYS Cedex FRANCE

LA LETTRE À PARUTION IRRÉGULIÈRE DE L'AMBC, L'ASSOCIATION DES PORTEURS DE BOTTES EN CAOUTCHOUC

N°1 16 janvier 2002 .

INFO 1 À MEMBRES AMBC / TO AMBC MEMBERS

JE VIENS (VENDREDI 11 jan 2002) DE RECEVOIR un premier lot de CUISSARDES TOILÉES
LE CHAMEAU NOIRES OCEANES ! (neuves) (voir la carte)

I've just received (Friday 11 Jan. 2002) some (new) black rubber waders from
LE CHAMEAU ("OCEANES") (I can buy some more later) (see the postcard)

73 EURO

MEMBRES AMBC MEMBERS + PORT (+ P & P)

NON VENDUES AUX NON MEMBRES AMBC NOT SOLD TO NON MEMBERS AMBC

FRAIS DE PORT (P. & P.) :

+ 9 EURO / paire (FRANCE)

+ 22 EURO / each pair (EUROPE ECO)

+ 28 EURO / each pair (EUROPE PRIOR)

(à noter, en coopérative, au bord de mer, elles sont vendues : 85 euros, prix public)
(They are sold, in shops, at the French sea-side : 85 euros.)

INFO 2 À MEMBRES AMBC / TO AMBC MEMBERS

J'AI DÉNICHE
un tout petit lot de CUISSARDES NOIRES COQUÉES TOILÉES
LE CHAMEAU ! (état neuf; pas de réassort)

I'VE FOUND
a very small lot of **BLACK TOE CAPED BLACK RUBBER WADERS**
LE CHAMEAU ! (look new ; won't be made any longer)

POINTURES DISPONIBLES : (c'est tout)
AVAILABLE SIZES AND ITEMS : (That's all!)

1 P41

1 P42

SEULS LES 2 PREMIERS SERONT SERVIS.
ONLY THE 2 FIRST ONES COULD GET THEM.

75 EURO

MEMBRES AMBC MEMBERS + PORT (+ P & P)

NON VENDUES AUX NON MEMBRES AMBC NOT SOLD TO NON MEMBERS AMBC

FRAIS DE PORT (P. & P.) :

+ 9 EURO / paire (FRANCE)

+ 22 EURO / each pair (EUROPE ECO)

+ 28 EURO / each pair (EUROPE PRIOR)

AMITIÉS CUISSARDÉES, RUBBER HIP-BOOTED,
PASCAL



LE CANARD BOTTEUX

BP 19

77 191 DAMMARIE LES LYS Cedex FRANCE

LA LETTRE À PARUTION IRRÉGULIÈRE DE L'AMBC, L'ASSOCIATION DES PORTEURS DE BOTTES EN CAOUTCHOUC

N°1 16 janvier 2002 .

INFO 1 À MEMBRES AMBC / TO AMBC MEMBERS

JE VIENS (VENDREDI 11 jan 2002) DE RECEVOIR un premier lot de CUISSARDES TOILÉES
LE CHAMEAU NOIRES OCEANES ! (neuves) (voir la carte)

I've just received (Friday 11 Jan. 2002) some (new) black rubber waders from
LE CHAMEAU ("OCEANES") (I can buy some more later) (see the postcard)

73 EURO

MEMBRES AMBC MEMBERS + PORT (+ P & P)

NON VENDUES AUX NON MEMBRES AMBC NOT SOLD TO NON MEMBERS AMBC

FRAIS DE PORT (P. & P.) :

+ 9 EURO / paire (FRANCE)

+ 22 EURO / each pair (EUROPE ECO)

+ 28 EURO / each pair (EUROPE PRIOR)

(à noter, en coopérative, au bord de mer, elles sont vendues : 85 euros, prix public)
(They are sold, in shops, at the French sea-side : 85 euros.)

INFO 2 À MEMBRES AMBC / TO AMBC MEMBERS

J'AI DÉNICHE

un tout petit lot de CUISSARDES NOIRES COQUÉES TOILÉES
LE CHAMEAU ! (état neuf; pas de réassort)

I'VE FOUND

a very small lot of **BLACK TOE CAPED BLACK RUBBER WADERS**
LE CHAMEAU ! (look new ; won't be made any longer)

POINTURES DISPONIBLES : (c'est tout)
AVAILABLE SIZES AND ITEMS : (That's all!)

1 P41

1 P42

SEULS LES 2 PREMIERS SERONT SERVIS.
ONLY THE 2 FIRST ONES COULD GET THEM.

75 EURO

MEMBRES AMBC MEMBERS + PORT (+ P & P)

NON VENDUES AUX NON MEMBRES AMBC NOT SOLD TO NON MEMBERS AMBC

FRAIS DE PORT (P. & P.) :

+ 9 EURO / paire (FRANCE)

+ 22 EURO / each pair (EUROPE ECO)

+ 28 EURO / each pair (EUROPE PRIOR)

AMITIÉS CUISSARDÉES, RUBBER HIP-BOOTED,
PASCAL



LE CANARD BOTTEUX

BP 19

77 191 DAMMARIE LES LYS Cedex FRANCE

LA LETTRE À PARUTION IRRÉGULIÈRE DE L'AMBC, L'ASSOCIATION DES PORTEURS DE BOTTES EN CAOUTCHOUC

N°2 22 février 2002 .

INFO 3 À MEMBRES AMBC / TO AMBC MEMBERS

A.M.B.C. VIENT de se porter acquéreur d'un lot de 50 paires de **CUISSARDES MI-TOILÉES** (pied non toilé ; cuisse toilée) **BAUDOU NOIRES !** (caoutchouc; état neuf)

A.M.B.C. has just bought 50 paires of **BLACK WADERS HALF UNLINED** (feet unlined: just rubber ; top : lined) **BAUDOU !** (rubber; look new)



PROMOTION EXCEPTIONNELLE ! LA CUISSARDE DU MOIS DE MARS !

OFFRE SPÉCIALE LIMITÉE JUSQU'AU 20 AVRIL 2002

OUI, DES CUISSARDES BAUDOU [EN CAOUTCHOUC] SONT À NOUVEAU DISPONIBLES !

Celles-là mêmes qui ont équipé des générations de troufions de la République ! Celles qui, depuis toujours, font rêver les gars qui adorent les porter pieds nus [la botte n'est pas toilée]. Il s'agit du modèle haut, avec tige relevée (cf photo). Bref, l'aubaine pour tous les nostalgiques de cette belle cuissarde virile qui vous chausse un homme !

ROGER

SPECIAL OFFER THE "MARCH" WADERS !

SPECIAL OFFER BEFORE APRIL 20th 2002

YES, YOU CAN GET AGAIN SOME BAUDOU WADERS !

These black rubber waders with high legs (upper) were used by French soldiers until the 80's ! These waders have always fascinated the guys who like to wear them bare feet [the boot itself is unlined; the top is lined]. (See pic). These are virile waders that any rubber boots nostalgic man would get !

ROGER

CES CUISSARDES NE SE FABRIQUENT PLUS ! THESE WADERS ARE NO LONGER MADE !

55 EURO

MEMBRES AMBC MEMBERS + PORT (+ P & P)

NON VENDUES AUX NON MEMBRES AMBC

NOT SOLD TO NON MEMBERS AMBC

FRAIS DE PORT (P. & P.) :

+ 9 EURO / paire (FRANCE)

+ 22 EURO / each pair (EUROPE ECO)

+ 28 EURO / each pair (EUROPE PRIOR)

A noter, APRÈS LE 20 AVRIL 2002, elles seront vendues au minimum :

They will be sold, after APRIL 20th 2002, at least : **68 euro (+ port / + P. & P.)**

AMITIÉS CUISSARDÉES, RUBBER HIP-BOOTED,
ROGER